

Megjelenik minden vasárnap.
Előfizetési bérlet a kifejezett
felmondásig fennáll.

Reklamációk: előfizetési ügy-
ben a kiadó hivatalhoz, hirde-
zési ügyben a nyomdához és
szerkesztési ügyben a felelős
szerkesztőhöz küldendők.

Kéziratok, melyek nem adnak
vissza, legkésőbb minden kedd
napról hirdetés minden szer-
da) d. e. 10 óráig küldendők
be kizárólag „Muravidék”
szerk. M. Sobota” címre.

Szerkesztő — tulajdonos
KUHAR ISTVÁN.

MURAVIDEK

Murántul és Muraköz heti értesítője
Informativni tednik za Prekmurje in Medjimurje

Előfizetési ára: Belföldön ne-
gyedévre 15 Din., félévre 30 Din
egész évre 60 Din. Minden más
európai államban csak előre
fizetve s legalább fél évre 40
Din., egész évre 80 Din. Ame-
rika bármely államába csak
egy évre és előre fizetve két
(2) USA Dollár.

Hirdetési ár □ cm-ként: Szö-
vegközt és nyitltér 1.25 Din., ren-
des 0.75 Din., apróhirdetés 0.50
Din és az illeték; többszörinél
engedmény. — Hirdetéseket kizá-
rólag a „Prekmurska Tiskarna”
veszi fel és számolja el.

Csekk számla száma: 12980.

X. Évf.

Murska Sobota, 1931. július 19.

29. Szám.

Hogyan nyaraljunk?

Nyár van, ez a kérdés most aktuális. Akinek a mindennapi ke-
nyér megszerzése naponta elég
gondot okoz, teljes éven át testi-
lelki munkát végez, arra bizony
nagyon ráfér, hogy évenként egy-
szer legalább alaposan kipihenje
magát. A dolgozó embernek, akár
férfi, akár nő, az felettébb nagy
szüksége van testi és lelki pihe-
nésre. Számtalan esetben még a
lelki pihenés talán fontosabb mint
a testi, mert a fáradt test pár
nap alatt kipihen magát. míg a
léleknek hosszabb időre van
szüksége, hogy kellőképpen felü-
düljön. A nyári pihenésnek az a
célja, hogy a dolgozó ember ki-
kapcsolódjék a mindennapi élet-
ből bizonyos időre, távolodjék el
a hétköznapi dolgaitól, felejtse el
bajait.

Magától értetődő, hogy itt
nem azokról van szó, akiknek
valamelyes betegségük van, amely
gyógyítást kíván, mert itt aztán
az orvos szabja meg, hogy mi
a teendő?

Akinek tehát jut ideje nyá-
ron pihenésre, mondjuk nyaralás-
ra, hát az bizony igen helyesen
cselekszi, ha elmegy valahová.
Nem épen lényeges, hogy hová?
Oda menjen, ahol jól fogja érez-
ni magát, ahol szívesen fog időz-
ni! Ez a legfőbb dolog, mert pi-
henni, gond nélkül tölteni el ide-
jét csakis ilyen helyen tudja. Itt
aztán szépen kényelembe helyez-
dik, nem csinál semmit, szóval
pihen . . . nyaral!

Már most, hogyan menjen
nyaralni a családos ember, vagy
a fiatal házaspár? Hát ezt a kér-
dést általánosságban eldönteni alig
lehet. Minden esetre, a leghelye-
sebb az volna, hogy mindenki
külön-külön pihenje ki magát. Kül-
lön a szülők, külön a gyerekek;
külön a férj, külön a feleség.
Am itt sok körülmény veendő tek-
intetbe s azokat mind alaposan
fontolóra kell venni. Azért a kér-
dést intim családi körben egészen
őszintén meg kell tárgyalni s asze-
rint cselekedni, nehogy esetleg a
nyaralás el legyen rontva. Ha tud-
nak a család tagok, vagy a ház-
aspárok külön nyaralni, az igen
jó; de ha nem tudják nélkülözni
egymás társaságát, s emiatt gond,
aggodalom, szenvedés jelentkezik

nélk, akkor föltétlenül aszerint kell
cselekedni, hogy a békés pihenés,
a nyugalom gondmentesen biz-
tosítottassék! Mert, magunk legyünk
s úgy pihenjünk, ahogy jól esik!

Vége is nem az a cél, hogy
egy csomó idegen ember között
szórakozzunk, hiszen kijut abból
az egész éven át! Most az ide-
geinknek pihenésre, nyugalomra

van szükségük, de semmi esetre
sem szórakozásra. A szórakozás
után való futkozás, meg az eh-
hez való előkészülés egyáltalán
nem pihenés!

Semmit ne tegyünk, inkább
unatkozzunk! Az unatkozás nyá-
ron a fáradt embernek nem ár-
talmas, sőt határozottan javára
válí.

R. A.

Politikai hírek.

Öfelsége Alekszandar király
résztvett a beográdi középiskolai
diákokthoz alapkövetelési ünnepe-
sén. Öfelsége a király a múlt vasár-
nap délelőtt személyesen jelent meg
a középiskolai ifjúság új otthonának
alapkövetelési ünnepségén. Az új épü-
letet a topcsideri hegyen állítják fel.
Az uralkodó féltizenkettőkor jelent
meg az ünnepségen Dimitrijević ud-
vari marsall és Makszimovics Bóza
közoktatásiügyi és Jevtics Borkó udvari
miniszter kíséretében.

**Megjelent a közoktatási ta-
nács létesítéséről szóló rendelet.**
A tanács harmincöt tagból áll. Öfelsé-
ge Alekszandar király a közoktatási
miniszter előterjesztésére szentesítette
a közoktatási tanács felállításáról szö-
lő törvényjavaslatot. Az új szervezet a
közoktatásiügyi miniszterium egyik szer-
ve, feladata, hogy tanácsadó szerepet
töltsön be a közoktatásiügyi miniszte-
rium mellett. A tanács tagjai az elnök,
az alelnök és harmincöt tanácsstag,
kiket három évre ukázzal neveznek ki.
Hivatalból tagjai a tanácsnak a köz-
oktatásiügyi miniszterium, továbbá a
kereskedelmi és földművelési minisze-
terium egy-egy osztály főnöke.

**Két új törvény a gabona for-
galomról. Új törvény a malmokról és**
a gabona kereskedelemről. Az új tör-
vény szerint a kereskedelmi miniszter
szükség esetén az országterületén, az
egyes vidékek és buzafajok tekinteté-
ben ideiglenesen fenntarthatja az ál-
lam számára, valamint az állam ré-
szére vásárlók számára a kizárólagos
vásárlás jogát. A miniszter szabályoz-
hatja a liszt minőségeit és az el-
lenőrzést az első fokú közigazgatási
hatóságok gyakorolják igen szigoruan
s akik a törvény rendelkezéseit meg-
szegik, ezer dinártól tízezer dinárig
terjedhető pénzbüntetéssel és harminc
napig tartó elzárással büntethetők.

**Rendelkezési állományba he-
lyezték budapesti követünket** Öfel-
sége a király a külügyminiszter elő-

terjesztésére Lukács Radomir bud-
apesti rendkívüli követet és meghatal-
mazott minisztert rendelkezési álló-
mányba helyezte.

**A Beogradban akkreditált kül-
földi diplomaták, követek stb. leg-
nagyobb részben Blédben töltik nyári
szabadságukat.**

Az osztrák-német vámunió
tárgyalása Hágában. A hágai nem-
zetközi döntőbíráson tárgyalják az
osztrák-német vámuniós tervet. A bí-
rárság felszólította még előbb az egyes
kormányokat, hogy észrevételeiket e
tárgyban tegyék meg. Több állam,
így Jugoszlávia is kijelentette, hogy
nem kíván élni a véleményadás jogá-
val és a bíróság előtt nem tesznek
semmiféle nyilatkozatot, hanem bevár-
ják a fejleményeket.

**Az angol flotta Kielben meg-
látogatta a német hadi tengeré-
szetet.** Az angol cirkáló flotta Ports-
monthból elment Kielbe, hogy meg-
látogassa a német haditengerészetet.
A látogatásnak kétségtelenül nagy po-
litikai jelentősége van, egy részről
azért, az angol és német haditengeré-
szet egységei először látogatják meg
egymást a háború óta, másrészt pedig
azért, mert ez a látogatás egybeesik
az angol francia-amerikai adósságtár-
gyalásokkal. Az angol cirkálóflotta
parancsnoka Ruseton ellentengernagy,
aki mint a Southampton cirkáló
parancsnoka, már járt Kielben látoga-
táson még a háború előtt. A két flotta
a megérkezés alkalmával kölcsönösen
21 ágyulóvésszel üdvözölte egymást.

**Hoover tervének várható kö-
vetkezményei.** Amerikát a Hoover
terv több irányú kimélyítése foglal-
koztatja. Szó van a Young egyezmény
revíziójáról, melyre rövidesen sor ke-
rül. Azonkívül tervben van, hogy
Amerika harminc évre elengedi a há-
borús adósságok felét, ha az európai
államok hadügyi költségvetésüket csök-
kentik ötven százalékkal husz év alatt.
Az angol kormány már szétküldte a
meghívókat az illető kormányokhoz,

hogy a Hoover terv részleteiről ta-
nácskozást tartsanak Londonban. Le-
het, hogy az Egyesült Államok is hi-
vatalosan vesznek részt a konferen-
cián, a többi államoktól szíves hangu
válaszok érkeztek.

Brüning kancellár és Curtius
német külügyminiszter július utól-
só vagy aug. első napjaiban Párisba
utaznak. Laval francia miniszterelnök
máris kijelentette, hogy a francia
nemzet őszinte örömmel veszi tudom-
másul a német miniszterek küszöbön
álló látogatását.

Németország a legrövidebb időn
belül megkapja a hosszulejáratu an-
gol-amerikai nagy kölcsönt.

Jugoszlávia-Bulgária. Bulgá-
ria új kormánya békés jugoszláv vi-
szonyt akar teremteni. Az alkalmatlan
bolgár diplomatákat beváltják s kicse-
rélik őket más politikusokkal.

Bulgária. Bulgáriában általános
sztrájkmozgalom észlelhető, amely mö-
gött kommunista igazgatás rejtőzik. A
mozgalomnak nem gazdasági, hanem
politikai céljai vannak.

Franciaország. Franciaország
négy milliárd frankot költ a határvé-
delemre. A hadügyminiszter szerint a
határok fokozott megerősítését az egy
évi katonai szolgálat bevezetése tette
szükségessé.

**Az orosz-cseh viszonyban for-
dulat állott be.** A képviselőház kül-
ügyi bizottsága elfogadta az export
hitelekéről szóló törvényjavaslatot,
amely másfélmilliárd koronáig állami
garanciát biztosít s ezt az Oroszor-
szágra való forgalomra is kiterjeszti.
A cseh vasiparnak igen jó fogyasztó
piaca van Oroszországban s ez oldal-
ról már régen sürgették ezt a törvényt.

A pápa éles hangú körlevele
a katolikus akcióról. A körlevél igen
élesen bélyegzi meg az olasz részről
összegyűjtött rágalmakat és hazugsá-
gokat, amelyeket a katolicizmus el-
len ujabban irányítanak. A helyzet a
pápa és az olasz kormány között is-
mét kiélesedett.

Megszakadt a diplomáciai
**összeköttetés a Szentszék és Lit-
vánia között.** A Vatikán éleshangu
tiltakozó jegyzéket intézett a litván
kormányhoz Bartolini nuncius kiutasi-
tása miatt. A jegyzék cáfolja, hogy a
nuncius káros tevékenységet fejtett vol-
na ki Litvániában.

Az amerikai külügyminiszter
Olaszországban. Stimson amerikai
külügyminiszter Olaszországba érke-
zett. Palermo kikötőjében hivatalosan
fogadták.

HIREK.

METI NAPTÁR

1931. JULIUS hó 31 nap 30 hét.

A hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
19 Vasár.	8. Aurelia	7. n. Tr.
20 Hétfő	Ilés pr.	Elías
21 Kedd	David pr.	Praxedes
22 Szerda	Mária Magd	Maria M
23 Csüt.	Apollinár p.	Apollinar
24 Péntek	Krisztina	Christine
25 Szomb	Jakab ap.	Jakobus

Vásárok:

20. Bogojina 22. Štrigova, 25. Dobrovnik, 26. Sv. Krizs pri Ljutomeru.

Kereskedelmi árak:

100 kg.	Buza	Din.	160—170
"	Rozs	"	160—170
"	Zab	"	200—
"	Kukorica	"	170—
"	Köles	"	180—200
"	Hajdina	"	170—175
"	Széna	"	60—
"	Bab cseres.	"	200—
"	Vegyes bab	"	150—
"	Krumpli	"	75—
"	Lenmag	"	250—
"	Lóhermag	"	1600—2300
Bika	5 50	6.—	6 50 7.—
Üsző	—	6.—	6 50 7.—
Tehén	1.—	1 50	2 50 4.—
Borju	—	6.—	6 50 7.—
Sertés	—	7.—	7 50 8.—
Zsir l-a	—	—	16—18—
Vaj	—	—	25—32
Szalonna	—	—	10—12—
Tojás 1 drb.	—	—	0 50

Valuta:

100 Doll. (USA) adnak itt	5580 Din-t
100 Kandai Doll.	5480 "
100 Schil. (Bécs)	792 "
100 Frankért (Páris)	218 "
100 Liráért	290 "
100 Pengőért	980 "
100 Márkáért	1335 "
100 Pezoért (Urug.)	2800 "
100 Pezoért (Argen.)	1400 "
100 Cseh kor.	168 "

Oda és vissza.

Írta: Váth János.

A hajnali vonat elé elcsengette a jelzőharang a háromszor hármát. A vézna kis városi ember jóideje várta, hát örömmel kelt föl a besiető páncélszörny elé, hogy majd a boldogság felé röptül. Legalább a kis fekete, önmagával sokat törődő emberke úgy hitte. Ragyogó két szeme látóan látta és följegyezte emlékezetébe a képet lelke fotografáló készletével, ahogy bekigyózott a fényes kocsisor a váltókon. Kattogott, zörgött dörömbölően. A bent ülők dülöngéltek, izegtek, mozgáltak és ellenségesen várták a beszállókat, hogy kényelmüket meg ne bontsák. De a boldog kis ember, ki nek véznaságát felöltöztettségé takarta, nevető szemmel kukkangatott be minden hová s onnan gyilkosan néztek ki. Talán az ő kicsinységét vélték álmuk megbontójának. Hely azért akadott volna néhány kisgyerek, öreg és asszony kényelme árán. Ám a boldog kis emberke künn maradt a folyósón. Letelepedett a hűvös fékező ülésen s csak azért lesett be a szakaszokba, hogy valakinek „boldog fölvirradást” kívánjon.

— **Sajtó főiskolai oklevelet** kapott a szorgalmáról, szép tolláról ismeretes vidékünk fia Bántornyai Lajos munkatársunk aki Budapesten, a főiskolát kitűnő eredménnyel elvégezte. Szívvel gratulálunk neki.

— **Evangelikus temető avatás** Sávnican, Apacsi mellett f. hó 12.-én ment végbe, nagy ünnepség mellett. Az avatáson résztvettek Kovács esperes, Luthár és Siftár lelkészek Prekmurjéből, Baron maribori esperes és Goschenhoffer radkersburgi lelkész a lelkész kar részéről és az orgonát helyettesítő sztrukóci fuvós zenekar. Ez a temető azon a környéken az első ev. temető.

— **Leszakította kezét a cséplőgép.** F. hó 11.-én Zsálik Iván 23 éves gazdalegény Gancsani-ról, Zsittek cséplőgépén mint kéveoldó dolgozott. Munkájában a gépen megcsúszott, s bal kezével a működő dobba esett, mely azt könyökben levágta. Rögtön behozták a m. szobotai kórházba, hol kezét másnap a felső kar közepén amputálták.

— **Tűz.** Olaj agrár érdekelt háza M. Szobotán az Agrár utcában (Turopolje) f. hó 11.-én d. u. a tűz martaléka lett. A ház alig készült el, két nappal előbb költözött be. A tűz úgy keletkezett, hogy az ujonnan épült kémény nem volt bevakolva, téglák között lyuk maradt, kémény körül a padláson pedig széna volt rakva, s mert kenyér sütéstől a kémény erősen áttűzesedett, a lyukon keresztül meg szikra is pattanhatott a szénába, kész volt a veszély.

— **A nagy hőség** csak nem csökken. F. hó 14.-én reggel 8 órakor hőmérő a napon 42 fok Celsiusot mutatott. A fák, tengeri,

burgundi és burgonya levelei pöndörödnek. Akácfa levelei hullanak. A déli szél csak fokozza a hőséget, s hordja az ucca egészségtelen porát. A szántás és hajdina vetés lehetetlen, sarju a réteken kiégett, a lóher aranka áldozata lett, a gyümölcs lehullik. Ha még pár napig eső nem lesz, kétségbeeséssel nézünk az évi zárlathoz, amit fokoz még a ritka őszi vetések kevés termése. Esőért kellene egy nagy mulatságot tartani!

— **Graf Zeppelin** óriási léghajó vonult át Radkersburg irányában Klagenfurti útjában, mely Prekmurjéből különösen M. Szobotából sok kíváncsit csalt ki Radkersburgba.

— **Lődíjazás Beltincén,** M. Szobota és D. Lendava járások hidegvérű lovaira f. é. augusztus hó 12.-én lesz megtartva, az évenként szokott feltételek mellett.

A gabona cséplés már általánosan kezdetét vette. A korai vetésű és nemesített fajú gabona középszerűen fizet, a késői és elfajzott rossz. Az őszi nedves időjárás miatt azonban majd az összes vetések későbbiek s így következetesen — rossz a termés.

— **Lopás.** Kúhár István nemsovci bíró két kottóját csirkékkel együtt és egy 155 kg os himpulykát ismeretlen tettes az elmúlt szombat éjszakáján ellopta.

Magyar dohányt talált a csendőrség Ambrus István vučjagomilai lakosnál illetve Kodila asztalos forgácsában, miről Kodila nem tudott. Ambrus, a talált 370 csomag dohány miatt letartóztatott.

— **Autó és szekér összeütközés a m.-szobotai munkásházak táján.** Kociper Mátyás e hó 11.-én szekeren ülve haladt lovával a rakicsáni uton az uttest közepén, tőle balra kavics halmok voltak rakva. Váratlanul hátul-

ról érkezett egy hölgytől vezetett autó, amely a kavicshalom és szekér közé ékelődött, de oly szerencsétlenül, hogy a szekér első tengelyében megakadt. Ettől a rud jobbra csapódott, amit a a ló balra húzással akart eliensúlyozni. A rud eltört, a ló az autóba vágódott. Az emberek sértetlenek maradtak, de az autó meg a szekér megrongálódott. A ló több helyen horzsolást szenvedett. A zágzebi autós 300 dinár kártérítést ajánlott fel, de Kociper ezt nem fogadta el. Többet kíván.

— **Köszönetnyilvánítás.** A moscsancei önk. tűzoltó egyesület „Tűzoltó otthon”-t építtetett, s az már 1930. ápr. 27. é. a martjanci tűzoltó kerületéhez tartozó összes tűzoltó egyesületek részvétele mellett fel is avattattott. Az egyesület adományért fordult amerikai földjéhez, kik összesen 25 Dollár nagyszívű adományukkal segítettek segítségükre a nemes célban. Ezért az összes adakozóknak, különösen pedig a gyűjléssel fáradozó Hodoscsek Józsefnek, s az elsőnek adakozó dr. Stiegler ey. lelkésznek, adományukért leghálásabb köszönetét fejezi ki a vezetőség. — Adakoztak a következők: Rew. Dr. E. A. Stiegler 2 Dol., Frank Bankó Sebeborci 3 Dol., Louis Fliszár Predanovci 1 Dol., Iván Verbán Predanovci 1 Dol., Ernő Sinkó Bethlehem 1 Dol., Frank Bakán Bethlehem 1 Dol., Arnold Deutsch Bethlehem 1 Dol., Gricshammer N. Easton Pa. 50 cent., Fried Nusenberger Easton Pa. 50 cent., Mike Petrone Bethlehem 50 cent., N. Kercsnar Ivanovci 50 cent., Emil Rolnik 10 cent., Louis Simon Bethlehem 25 cent., Kreher Bethlehem 50 cent., John Horvath Bethlehem 50 cent., John Vitéz Bethlehem 25 cent., Gabor Sandor Bethlehem 25 cent., Johan Vuroscics Bethlehem 25 cent., Hodoscsek József Easton 10 Dol.

— **Beiratkozás a maribori gyümölcs és szőlőszeti iskolába.** A bántás maribori gyümölcs és szőlő-

Szembe helyezkedett az uttal Nyitott szemmel nézte a barna sötét-séget, ahogy átáryalódott mély lilává. A szíve repesett, mikor a vonat detonációs gőzeresztéssel rémitette meg a gyenge idegzetű alvókat; mert a süritett hang elszabadulását is a maga örömeire írta. Mindent önmagáért hitt, mint a középkoriak mindent Istenre vezettek vissza. Odáig volt a hangulattól, mikor a sötétben rákeltetni kezdett az ujonnan megrakott kazán szikraesőjével. Elgyönyörködött rajta, ahogy az izzópontok a teljes sebességben finom nyilacsökkákká hosszultak, tömültek, megritkultak.

— Jaj, de szép, kedves, kalauz bácsi! kapott tarkójához két sovány, de izgékonyan finom kis tenyerével. Aztán kopasz, barna bőrű koponyájára kapta tenyerét s a meglepődött kalauznak a szemébe bámult, amiért olyan közömbösnek vette a dolgot.

— Most vetettek a kazánba — mondta. Kilyukasztotta jegyét s elköszönt. Furcsán nézett a fiatal emberre, vajjon nem hibbant-e meg, hogy uri léteire ilyen közönséges napi dolgon annyira exaltálódik.

A szép tiszta reggelre már megvásárolta az izléses jegygyűrűket. Megbórtváltkozott, megnyíratkozott és

ugyan a látogatási idő előtt, de örömmel benyitott az aranykapun, a menyasszonya kapuján.

Mindenki örömmel fogadta. De még az elkényeztetett Pumi se tudott annyira izgulni, mind a boldog vőlegény. Hasztalan ugrált, hasztalan nyalakodott. Utóbb is körül karilázta a virágágyas városi villaudvart. De olyan bolondos bókokat már nem tudott mondani, mint a leendő házi ur.

— Drága mama, olyan szép! Szébb, mint a hajnal.

— Kis Mancsi, aranyom, boga-ram, megtudnám enni, olyan édes.

— De Bandi, mi lelte?

Hát kis szentem, ma lesz az eljegyzésünk.

— Annak mindnyájan örülünk, de mégis. Egy kicsit tulságos Bandi.

— Jegygyűrűket. Tudom, hogy szépek, művészi-k. Azt szerettem Bandiban úgyis, hogy van izlése. Finom. De hát legyen ízes is Bandi. — Ne izetlenkedjen, hogy úgy mondjam!

— Kislány, Mancsi, de furcsán okos ma!

— Furcsán? Csakugyan komoly megbeszélési valóink vannak. Okvetlen el kell intéznünk. Addig szó sem lehet az eljegyzésről. Még a formális, ugynevezett bizalmas családi körben

sem, — harapdálta mondatokba szag-gatott gondolatait Mancsi.

— Halljuk, halljuk Kisbogár! Nekem is igazán tetszik. Szinte imponál. Toppantson is apróka lábacskaival: hogy pszt! Milyen okos kis asszony ígérődik belőle, Istenem! Hát halljuk, halljuk! Ugy-e kedves mama? Nem most veszem észre, hogy a mama kiment. Milyen figyelmes, kedves, hogy magunkra hagyott!

— Adjon puszt! — megy feléje csucsorított szájjal, könyörögve Mancinak. Mancsi hátrál előre s mondja: — Én is magára hagyom. Vesse le a kabátját, Bandi. Csomagoljon elő! Addig én felkészülök s az uton megbeszélünk mindent.

Lánya után a mama tette be az ajtót. Foglalkoztatta a vőlegényt. Kérdősködött, célzásokat tett, hogy együttléttük ki, hogyan s mit tegyen. A vőlelőt azonban kitérően lelkendezett, örült, bókolt s nem akart semmit észrevenni a komoly kásakerülgetésből. A menyasszonyát meg éppen kitörő örömmel fogadta:

— Kislány, maga cukor! De aranyos! Kis tündér, tündérke.

Igazán fess volt a kis lány. Ráillett keresetlen, virági voltára minden szép szó. (Folyt. köv.)

szeti iskolájában az 1931. és 32.-edik iskolai fél- és egész évre még néhány üres hely maradt tanulók számára. A pályázók f. é. augusztus hó 3.-áig kötelesek az iskola igazgatójához benyújtani a felvételük iránti kérvényeiket. A pályázati hirdetés a „Sadržin vrtinar“ 6.-odik számában és a „Kmetovalec“ 11. számában jelent meg.

— **A Murába fulladt** múlt vasárnap 12.-én d. u. Zrnc Franc Krizsevci (pri Ljutomeri), 16 éves fiú. A doklešovjei strandra társ nélkül jött a gyenge, vézna, 12 évesnek látszó fiú, aki a fürdőzők közé vegyülve, a vasuti hid fölött, nem messze a szigettől lépett a Murába. Alig volt néhány percig ott, a parton állók észrevették, hogy a fiú fuldoklik és az ár viszi. Utána szaladtak; de a víz gyors folyása és kavargása miatt pillanatok alatt eltűnt. Néhányan csónakba ugrottak és keresték, sehol nem találták. Messze lent a Mura balpartján levő két malom molnárai jó idő múlva észrevették a fiút, a csónakázó mentőket is odahívták, ámde mire odaértek, a halottat a víz onnan is elsodorta. Csakhamar megjelent a fiú apja, aki sirásos, és a csendőrök, akik az elhunyt ruháit szedték fel és érdeklődtek a szerencsétlenség lefolyása felől. Senki semmit bementeni nem tudott, mert a fiút senki sem kísérte figyelemmel. Amidőn látták, hogy valaki fuldoklik a remülettől legfőbbben kiestek a vízből, szemüket eltakarták. Sokan uzsonnázni sem tudtak annyira izgatta őket a halálos szerencsétlenség.

Tengeren!

Járom a tengert, keresem a véget,
Régi sebem pokolian éget
Zúg a tenger, viharja tombol,
Éget földet talán most Jerombol.

A hullámokban nem látok semmi szépet,
De a tenger tükrén egy szép barna képet.
Egy képet, amiért földönfutó lettem,
Melyért a Világot a nyakamba vettem.

Szűnik a vihar, kisűt az ég napja
A tenger régi szépségét is vissza kapja.
Partot ér a hajó, jönnek ifjak-vének,
Melleste a templom, hallatszik az ének.

Mindenki boldog, s tud valamibe hinni,
Engemet a végzet nem akar elvinni.
Járja a világot bolygó sebes lábam
De akit én keresek sehol se találom.

KISS SÁNDOR.

ORSZÁG-VILÁG.

— Az interparlamentáris Unió körkérdést intézett a világ legismertebb tudósaihoz, jogászhaihoz és katonáihoz, hogy adjanak véleményt arról, hogy milyen lesz, milyen lehet és milyennek szabadna lennie a jövő háborújának. A beérkezett válaszokból aztán majd a szakértők a védelmezés módokat fogják ismertetni.

— **Egy millió aláírás a békéért.** Az általános leszerelési konferenciához intézendő nemzetközi leszerelési szótart Angliában több mint egymillió ember írta alá. A szótartoz még negyven országban gyűjtenek aláírásokat. A Nők Békéjéje, mely a szótart mozgalmat kezdeményezte, július 11.-én a londoni béketüntetés alkalmával nagy békefelvonulást rendezett a Temze partjáról az Albert Hallban tartott nagygyűlésre.

— **Fosztogatnak az éhes munkanélküliek.** Berlinben a Kirchplatz-on 32 éhes munkanélküli kifosztott egy élelmiszerüzletet. A fosztogatók elmenekültek mire odaérkezett a rendőrség.

— **A világ leghíresebb gyémántját** jul. 16-án Londonban elárverezték. A gyémánt neve Nagymogul. Az első gazdája Benvenuto Cellini, azután Medicsi család volt, amely őt Nagy mogulnak ajándékozta. Amidőn az angolok Delkit bevették s amikor Udh király kincseskamráját lefoglalták, lord Caning indiai alkirály lett a gazdája.

— **Amerikai milliomos** Castmann egy millió dollárt adott Brüsszelnek, hogy a városban szegénysorsu gyermekeknek fogászati klinikát építsenek és tartsanak fenn.

Három diák öngyilkossága a rossz bizonyítvány miatt. Galatáon két diák agyonlőtte magát, egy diákleány pedig a tengerbe ugrott, mert mind a hárman rossz bizonyítványt kaptak.

— **A svantungi árvíz** halálos áldozatainak száma hivatalos kínai jelentések szerint több mint négyezer.

— **Rombolnak a sztrájkoló telefon alkalmazottak Spanyolország városaiban.** Madridban a földalatti kábelt bombával robbantották fel, a vidéki városokban pedig elvágták a huzadokat. A károkat már sikerült helyre pótolni.

— **Két villamos összeütközött Bécs mellett.** A maner-mödlingi villamos vasut két vonata Perchtoldsdorfban az egyik kanyarodóban összeütközött. Harminc ember sérült meg, köztük 5-7 súlyosan.

— **Megölte a petroleum.** Kiskőrösön egy két éves kisfiú petroleumot ivott s pár óra múlva iszonyu kínok között meghalt. Még gyomormosással sem tudták rajta segíteni.

— **Az osztrák helyzet az angol alsóház előtt.** Henderson külügyminiszter kijelentette az angol alsóházban, hogy az angol kormány figyelemmel kíséri Ausztria helyzetét és reméli, hogy Ausztria sikeresen le fogja küzdeni a nehézségeket.

— **Vad verengzés Koreában.** Korea egész területén ismét megindultak a kínaiak elleni zavargások. Több mint ötezer főből álló tömeg járja a városok utcáit s a kínaiakat megölik vagy súlyosan megsebesítik. Most attól kell tartani, hogy a kínaiak boszút fognak állani a Mandzsuriában és Mongolországban szétosztottan élő mintegy félmillió számláló koraiakon.

— **Repülőgép katasztrófa.** Franciaországban, Hirsón városban repülőnapot rendeztek s a mutatványokat több ezer ember nézte. Egy három motoros utasszállító repülőgép befejezve mutatványait, leszállott s erre a tömeg oda rohant, hogy a gépet megnézze. Így a gépnek nem maradt helye a futásra s a tömeg közé rohanva öt nézőt halálra gázolt, tizet pedig súlyosan megsebesített. A légsavar egy embernek a fejét úgy levágta, mintha berotvával szelték volna le.

Aki sportol, az legyen teljesen józan. Slihar Szlaykó mechanikus és a barátja Zlatarból motorbiciklin haladtak Zágreb felé. Bregana község határában egy kanyarodónál a gép felborult, a két utas kirepült a gépből jó pár méternyire s mind a ketten meghaltak. Zlatarból jöttek sorozásról s egy kissé ittasak voltak. Így esett meg a katasztrófa.

— **Szétosztották a Kürten Péter vérdíját.** A düsseldorfi rendőrfőnökség szétosztotta a tömeggyilkos Kürten Péter fejére kitűzött tizenötezer márká vérdíját. A legtöbbet a gyilkos özvegye kapta, mert ő vezette férje nyomára a rendőrséget. Az özvegy már engedéllyel ismét felvette leánynevét.

— **Az öngyilkosság — Amerika legsúlyosabb társadalmi problémája.** Amerikának egyik életbiztosítása szarkértője szerint az öngyilkossági hullám Amerika egyik legsúlyosabb szociális problémája. A sikertelen öngyilkossági kísérletek számát nem lehet felbecsülni. A halálos kimenetelű öngyilkosságok száma évenként 18.000 20.000 között váltakozik. — Los Angeles gyönyörű kertvárosában a folyó hidjáról rövid idő alatt harmincketten ugrottak a folyóba s lettek öngyilkosok. A rendőrség most mentőhálót alkalmazott a hid alatt.

— **A párisi egyezmény 400.000 dinárral megnövelte Hoover telefon számláját.** A párizs-amerikai tárgyalások során Mellen államtitkár a tárgyalás minden részletéről értesítette Párizsból Hoover elnököt, aki viszont szintén gyakran felhívta őt Washingtonból. Most kiszámították, hogy a Fehér Ház legújabb havi telefon számlája ebben a hónapban jugoszláv pénzre átszámítva 400.000 dinárnál összeggel megnövekedett.

— **Szesztilalmi mulatság Amerikában öt halottal.** Massahusette államban Brockton városban egy nagyobb társaság ugynevezett szesztilalmi mulatságot tartott, amelyen denaturált szeszből készített italokat fogyasztottak. Négy férfi és egy nő szeszmérgezésben meghalt, többen életveszélyesen megbetegedtek.

— **Bő Istenáldás.** Afrika déli csúcsán, a Fokföldnek egy NKana nevű néger falujában egy bennszülött asszonynak öt gyermeke született. Az asszony rendes növésű, de még a szülés előtt oly teltség mutatkozott nála, hogy előre lehetett sejteni a bő áldást. Érdekes a ritka esetben még az, hogy úgy az anya, mint a kicsi fekete csöppségek egészen jól érzik magukat.

— **Öngyilkos katonatiszt.** Szubotican agyonlőtte magát Markovics Sztanoje lovas kapitány. Az öngyilkosság okát senki sem tudja.

— **A tizedik fiú.** Zamda Ferenc, ursinoselói (Szlovénia) földmivesnek megszületett a tizedik fia. — A fiú keresztnéje a Király lett, akit a keresztelőn egy alezredes képviselt.

— **Elégett az Impeksz-fűrésztel.** A minap a Siska féle telep égett el Szlovéniában s még most sem oltották el teljesen a tüzet, most meg az Impeksz telep égett porig Bohinjában. Elégett az egész berendezés s vagy ezer köbméter fa, három millió dinár értékben. — Az egész kár nem térül meg a biztosításból.

Egy család végzete. A zsarkováci tanyán, Szombor mellett felakasztotta magát Slukics Milán ötvenhét éves földmives. — Valamikor jómódu ember volt, de mivel öccse elszerezte a feleségét, ő mind az öcsét, mind az asszonyt meggyilkolta. Ezért 15 évi fegyházbüntetést kapott, aminek egy jó részét ki is töltötte. Ezen idő alatt történt, hogy két fia közül az idősebb szintén gyilkos lett, egy társával meggyilkolt s kirabolt egy csárdást. Ez a fiú husz évi fegyházat kapott kegyelemből, mert az ítélete eredetileg halálra szült. A fiatalabb fiú szégyenében öngyilkos lett, felakasztotta magát. Most pedig az apa végzett magával a szoba mestergerendáján.

Levél a szerkesztőhöz.^{1.)}

Tekintetes Szerkesztő Ur!

B. lapjuk két héttel ezelőtti száma az én házasságközvetítésért járó díjazásom kudarcát hozza nyilvánosságra. A megírtak a valóságnak megfelelnek ugyan, de az igazságnak megfelelően annyiban szorulnak helyreigazításra, hogy én a három egyén adta kezének és becsületességük hitében közvetítettem és szereztem 150.000 dináros menyasszonyt akkor, mikor költségeim megtérítését ígérték. Sajnos, a házasság megtörténte után a kárt 300 dinárt nem kaptam meg, de keresem azt a bíróság útján, hol, remélem, meg is ítélik.

Soraim közzétételét mint helyesbítést kérve, maradtam a Szerkesztő urnak tisztelettel:

Nemsovci, 1931. júli 6.

FARTÉLY JURIJ.

1.) Ezen levelet csak mint helyreigazítást közöljük le, s semmiféle felelősséget nem vállalunk. Szerk.)

SOKOL.

POZOR! Kam 19. julija 1931? Vsi v Bodonce! Kaj bo pa tamkaj? Sokolsko društvo, četa v Pečarovcih prizori dne 19. julija 1931. popoldne ob 4. uri v vseh prostorih gospoda Rudolfa Maršek, gostilničarja v Bodoncih, (Prekmurje) Sokolsko akademijo. Spored: 1. Pohod Sokolov (mešan zbor), 2. Telovadni nastop naraščaja, 3. M. Hubod: Prišla je miška (mešan zbor), 4. Kakršen gospod — tak sluga (Burka v enem dejanju), 5. Predavanje, 6. K. Adamlč: Noč je, tiha noč (mešan zbor). Po predstavi se vrši prosta zabava s plesom, šalji-vo pošto itd. Vstopnine: sedež 6 D, stojišče 3 D, za dečo 1 D. Za prva-vrstno postrežbo je preskrbljeno. K obilni udeležbi vabijo Prireditelji.

Torma.

Kutya pör a bíróságnál.

A bíró: Alperes azért van vádolva, hogy kutyája megmarta a panaszlót!

Én azt tagadom! Szól a vádlott. S mivel tudja bizonyítani igazát?

Először azzal, hogy az én kutyám vak, tehát nem is látta a panaszt. Másodszor, a kutya oly vén, hogy egy foga sincs, tehát nem harapott. Harmadszor mind a négy lábára sánta, így ki sem mozdulhatott az udvarból. Negyedszer a kutya mindig erősen meg volt kötve, úgy hogy sehova el nem mehetett. Végül, ötödször felhozom még azt is, hogy nekem kutyám nincsen, meg soha nem is volt!

Jóslás.

Egy embernek az volt a szokása, hogy mikor valami nagyobb dologba kezdett, megnézte a Szentírást s abból keresett jóslást magának.

Egy alkalommal szintén felüti csakugy vaktában az írást s olvas:

„Juda, elment és felakasztotta magát.“ No, ez a passzus nem jó, gyerünk tovább. Fordít egy pár levelet s tovább olvassa a következőt: „Menj és cselekedj hasonlóképen!“ No, ez még rosszabb, gyerünk odébb. Tovább forgat és olvas: „Amit meg akarsz tenni, gyorsan tedd meg!“

Tovább már nem volt kedve jóslást keresni.

Közgazdaság.

A „Népszövetségi Liga“ új évbeosztási javaslatai. Két javaslat van. Az egyik javaslat az évet tizenhárom huszonnyolc napos (négyhetes) hónapra osztja; — a másik javaslat szerint tizenkét hónapra lenne osztva az év s ebből nyolc hónap lenne 30 napos, négy lenne 31 napos, azonkívül lenne minden évben két fehér nap. — A noviszádi kereskedők és gyár iparosok egyesülete tárgyalván ez ügyet, a maga részéről a mai állapot fenntartása mellett döntött.

A vasuti katasztrófák elhárítására egy igen hasznos készüléket talált fel egy fiatal mérnök Temesváron. Schlosser Ferenc temesvári fiatal mérnök igen egyszerű, eszközt talált fel, amelynek segítségével egy állomásról egy gomb megnyomásával husz kilométer körzetben minden vonatot rögtön meg lehet állítani s így, ha bármely veszély forogna is fenn, az rögtön elhárítható. A találmány lényege a rádióval van kapcsolatban. Miaden mozdonyon lesz egy felfevő készülék, az állomásokon pedig leadó készülékek lesznek elhelyezve. Így a vonat a rádió hullámok hatása folytán önmagát fogja lefékezni s megállani.

100.000 kanadai farmert végveszélybe sodort a szárazság. Bennet kanadai miniszterelnök bejelentette az ottavai parlamentben, hogy rövidesen sürgősségi törvényt javaslatot

terjeszt a preritartományok a szálsújtotta vidékein élő farmerség megsegítésére. A helyzet valósággal katasztrófális fordulatot vett, mivel több mint 5 millió acre mívelés alatt álló területen semmi sem terem. Legalább 100.000 farmert és egész terméskészletüket a legsúlyosabb veszély fenyegeti. A helyzet olyan komoly, a milyenre Kanada történetében még nem volt példa. Legtöbbet szenved Sakatclevan, Alberta és Monitoba tartomány.

Mennyivel tartozik Németország az amerikai bankoknak. Párisban megjelent egy hivatalos lista, amely pontosan felsorolja az amerikai nagybancok által Németországnak kölcsön adott összegeket. A listán szereplő kölcsönök összege körülbelül egy milliárd és kétszáz millió dollár, de ebben nem foglaltatnak a kölcsönökön kívül más utakon Németországban megtelepített és beruházott amerikai tőkék. Ennek ellenére is nagy elfogultság kell hozzá, hogy valaki egyedül az amerikai üzleti érdekek védelmét látja. Hoover elnök ember-séges akciójában

Kitűnő termés a Bánságban. A próbacséplésekbe beérkezett eredményjelentések szerint a termés várakozáson felül kitűnő. Helyenkint rekord termésre van kilátás. Átlagos mennyiség holdankint 12—14 métermázsa, helyenkint 15—19 métermázsa. Az új buza minőségileg is kitűnő.

A párisi nemzetközi iparkongresszus. Jugoszlávia kiküldöttei az országos szövetségnek fognak beszámolni utjukról. A kongresszuson tizenegy európai állam kiküldöttei vettek részt, összesen másfélmillió iparos képviselővel. A kongresszuson részt vett Franciaország, Olaszország, Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarország, Románia, Görögország, Dánia, Luxemburg, Belgium és Jugoszlávia. Az idén még sok sürgős ügyben kell döntést hozni, azért még egy újabb kongresszust fognak összehívni, amelyet Budapesten fognak megtartani. — Azután minden második esztendőben mindig más államban lesz kongresszus.

Németország külföldi tartozásai. A Népszövetség közigazdasági osztályában kimutatást készítettek Németország külföldi adósságairól. — E kimutatás szerint Németország 1925-től 1929-ig hosszú lejáratú kölcsönképen összesen 27 milliárd arany márkát vett fel öt államtól. — Viszont azonban Németországban is van több mint 9 milliárd aranyárka követelése s így Németország deficitje kerekén 17 milliárd aranyárka. A sok gond mellett, melyet az óriási adósságteher okoz, van egy megnyugtató momentum s az, hogy Németországot nem engedik tönkremenni a hitelezői.

40 órás munkahét. Németországban az állami üzemekben kísérletképen bevezetik a 40 órás munkahetet. Természetesen a csökkent munkaidő bércsökkenéssel jár, de számítanak arra, hogy így módon a munkanélkülieknek egy jelentős részét el tudják helyezni. Így akar segíteni Németország a még mindig nagy arányú munkanélküliségen.

Jugoszlávia a világbortermelésében a hetedik helyet foglalja el. Jugoszláviában egy lakosra 21.8 liter borfogyasztás esik. Az 1930 évi szüret eredményét négy millió hektóliterre lehet becsülni.

A gyors kalapkészítés világrekordja. A angolországi „Denton“-i kalapgyár világrekordot állított fel a gyors kalapkészítés terén. Egy puha könnyű nemezkalapot a 48 nyul megnyuzásától számítva 1 óra 17 perc és 27 másodperc alatt készítették. A nyersanyag 23 eljárás, 30 munkás kezén és számtalan gépen ment keresztül míg elkészült. Azután elküldték a kalapot I. H. Thomas dominion ügyminiszternek, aki a kalapot a nemrég világrekord idő alatt készített ruhával együtt a gyapjuipari kiállítás megnyitása alkalmával fogja viselni.

HALO!

HALO!

Izvrstne toplice pri Sv. Martini!

Daleč na okoli najbole zdravilna voda proti protini (reuma) i sploh vsakom prehlajenji. Voda je topla do 35° C. ma v sebi mnogo joda, železa, soli drügih zdravilnih snovi.

Poleg toplic prvovrstna gostilna „SVRATIŠTE I NARODNA GOSTIONA GAŠPAR“.

Moderno vrejene sobe, fine pijače, mrzle i tople jestvine. Što pride v toplice, se naj gotovo oglasiti v toj gostilni. Z vsem de zadovolen. 2

Nagyon jó minőségű nemes-szőlőből készült **bor** Din. 5.-ért kapható **ČEH FRANC** vegyeskereskedésében M. Szobotán. Az állami és bányai illetékek az árban bennfoglaltak. 2

Eladó bor.

Nagyobb mennyiségű bor 2—4 Din.-ért kapható **ZSERDIN JÓZSEFNÉL D. Lendava** (a városház mellett). 1

KERESKEDŐK

FIGYELEM!

Raktáron tartok nagyobb mennyiségű könyv-

makulaturpapírt

kg.-ja 3 dinár.

HAHN IZIDOR papirkereskedése
MURSKA SOBOTA.

Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb **Kerékpárok**

világhírű **Varrógépek**

jutányosan kaphatók

Nemecz János

vas- és géphereskedésében

Murska Sobota.

Géptulajdonosok figyelmébe!!!

Garantált gépolaj „R“ 6 kg. Din. 5.50

” ” ”R“ 5 kg. Din. 5.—

” ” ”R“ 4 kg. Din. 4.50

” ” ”R“ 3 kg. Din. 4.—

Henger-olaj kg.-onként Din. 8.-tól

Tovotzsir kg.-onként Din. 10.-tól

Azonnali fizetésnél 2% engedmény, különben fizetendő 90 napon belül.

Árusítok különféle gépeket u. m. cséplő, magtisztító, szalma és repavágó-gépeket stb., valamint mindenféle gépalkatrészt a legolcsóbb áron.

A hajdina, köles és a többi gabonaművek vetésénél elsőrangban bevált műtrágyát tartok állandóan raktáron jutányos áron.

A legjobb bányai malmok elsőrangú liszt-termékeit a legalacsonyabb áron tartok vevőközönségnek rendelkezésére.

Mindenféle a vegyeskereskedéshez tartozó árut a legolcsóbban és a legjobb minőségben szolgálok ki vevőimnek. 2

ČEH FRANC vegyeskereskedő **M. SOBOTA** a posta mellett.

AMATÖRÖK FIGYELMÉBE!

Állandóan raktáron tart mindenféle fényképeszeti cikket és gépeket,

HAHN IZIDOR papirkereskedése

MURSKA SOBOTA.

Napi árban!

Elsőrangú áru!